

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 28 (1952-1953)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OKTOBER

Schweizer
Spiegel

1952

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	9
<i>Warum es sich lohnt, den Berufsberater beizuziehen.</i>	
Von Dr. M. Achtnich	10
<i>Höhepunkte des Lebens.</i>	15
<i>Photos:</i> J. Tuggener/E. Fehr	17
<i>Wann gaben Sie Ihrer Frau zum letztenmal einen Kuß?</i>	20
<i>Schweizerische Anekdoten.</i>	23
<i>Das Allgemeine.</i> Gedicht von Hermann Ferdinand Schell	24
<i>Glossen.</i> Von Charles Tschopp	26
<i>Photos:</i> J. Tuggener/Heinz Finke	27
<i>Asta vom Ditiberg.</i> Von Ferdinand Schmutz	30
<i>Naturgeheimnisse unserer Heimat.</i> Von Walter Leuthold	36
<i>Hader, Haß und Liebe.</i> Erzählung von C. F. Ramuz	38
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli	41

Natürliche



Wenn Ihnen ein Just-Produkt mangelt, schreiben Sie bitte an

JUST WALZENHAUSEN APP.



ZWIEBACK HUG

OKTOBER

Schweizer
Spiegel

1952

Küchenspiegel.

Allerlei Milchspeisen. Von H. D. 61

Frau und Haushalt.

Soll eine junge Frau nach der Verheiratung weiter berufstätig sein? Eine neue Rundfrage 67

Die englische Hausfrau. Von M. B. 69

Lebensfragen — große und kleine.

Die Erhaltung des Familienvermögens. Von Vinzenz Caviezel 75

Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser 85

Blick in die Welt. Von Ernst Schürch 97

Blick auf die Schweiz. Von Peter Dürrenmatt 99

Kinderseite. Joggi und Bleß. Von Hans U. Steger 100

Das Titelbild «Sie lassen sich weniger gefallen als Fußgänger» stammt von J. Mennet



Telefon (031) 21571

*Nach den Mahlzeiten,
ein Gläschen*

FERNET-BRANCA



Fratelli Branca S. A., Distillerie, Chiasso

Wer fliegt mit?

Seit Monaten hat die Swissair hier von ihrem Werden und ihrer Tätigkeit berichtet. Dieser Einblick genügte gewiss, um Ihr Interesse an unserm Luftverkehr zu wecken und Ihr Vertrauen zu festigen. Und vielleicht hat sich in Ihnen sogar der Wunsch geregt, einmal zu fliegen.

Reisen war immer schon schön, vom kleinsten Abstecher bis zur grossen Ferienreise. Aber heute, wo diese „Ausflüge“ mit uns wirklich Ausflüge sind, geflügelte, unendlich viel schnellere und weitere Reisen — wie viel grösser sind da Erlebnis und Freude!

Und Ihre Hemmung, die Scheu vor zu grossen Kosten, ist sie wirklich noch berechtigt? Ein Blick auf die nachfolgenden Tarif-Beispiele zeigt Ihnen, dass wir das wirklich fragen dürfen:

	retour		retour
Zürich - Nizza	301.—	Zürich - Paris	184.—
„ - Rom	333.—	Ab 1. November " - New York	
„ - Stuttgart	88.—	Touristenklasse	2157.—
„ - London	440.—	" - New York Erste Klasse	2998.—

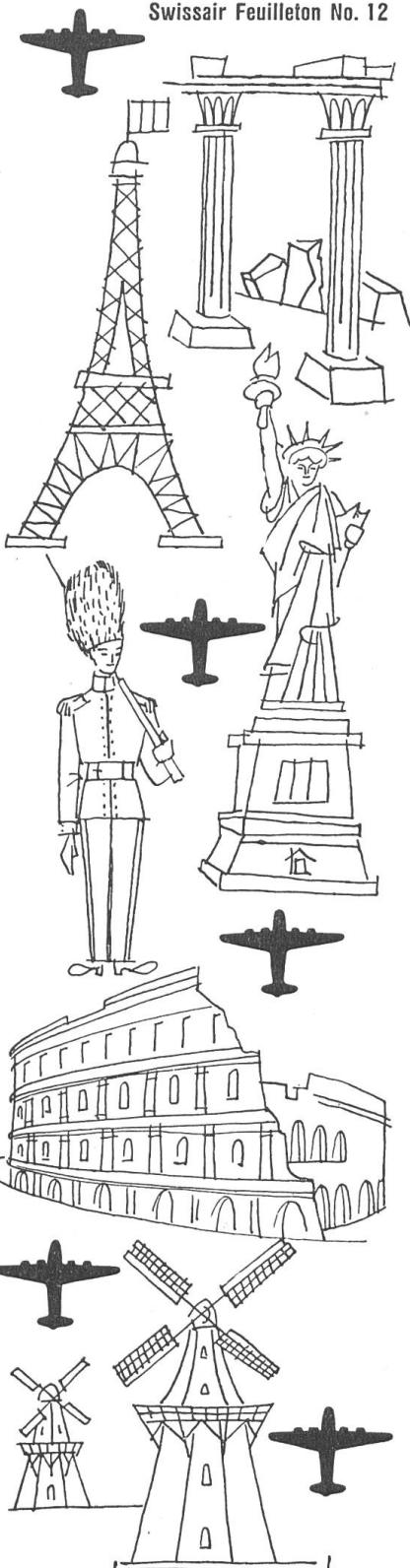
Zu den Weltzentren der alten Kultur und des modernen Lebens eröffnen wir Ihnen den mühelosen Zugang, und dass unser Service Ihnen alle Bequemlichkeiten und eine tadellose Verpflegung bietet, haben Sie doch sicher schon gehört?

Fliegen Sie mit uns! Sie werden die Reise als grosses Erlebnis in steter Erinnerung behalten.

SWISSAIR

Die Swissair trägt den Ruf schweizerischer Leistung über Meere und Kontinente in nabe und ferne Länder.

Die hier erschienenen 12 Inserate können auf Wunsch von der Propaganda-Abteilung der Swissair, Hirschengraben 84, Zürich, gesammelt gratis bezogen werden.



Herbstferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern o Teilweise fließendes Wasser Tp = Tagespauschal Wp = Wochenpauschal △ Jahresbetrieb

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden: Tea-Room Oester	(033) 9 42 34	ff Patisserie	Estavayer-le-Lac: Hôtel du Cerf°	(037) 6 30 07	12.— bis 14.—
Aeschi bei Spiez: Hotel-Pension Friedegg* .	(033) 7 52 12	ab 10.—	Gandria: Hotel Schönfels	(091) 2 21 22	12.50
Amden: Gasthof Schäffli°	(058) 4 61 36	9.50 bis 10.—	Hergiswil: Pension u. Alpwirtschaft Alp Gschwänd am Pilatus, 1200 m. ü. M.	(041) 75 14 01	9.— bis 11.—
Ascona: Hotel Seeschloß Castello*	(093) 7 26 85	13.— bis 15.— Wp 105.— bis 120.—	Kandersteg: Parkhotel Gemmi*	(033) 9 61 17	16.— b. 18.— Tp
Beatenberg: Kinderheim Sunnmatt° ..	(036) 3 01 95	8.— bis 9.—	Hotel Doldenhorn°	9 62 51	13.50 b. 16.— Tp
Bönigen b. Interlaken: Hotel Seiler au Lac*	(036) 11 08	15.— bis 18.—	Langenthal: Hotel Bären*	(063) 2 29 41	ab 16.—
Burgdorf: Hotel Guggisberg*	(034) 2 19 74	12.— bis 14.—	Les Granges s. Salvan: (1050 m) Hôtel Gay-Balmaz et des Granges°	(026) 6 59 22	11.— bis 12.50
Hotel-Rest. z. Bahnhof..	2 12 98	ab 12.—	Lugano: Hôtel International au Lac*	(091) 2 13 04	18.— bis 22.—
Hotel Bären	2 30 72	ab 10.—	Adler Hotel und Erica-Schweizerhof	2 42 17	15.— bis 19.— Garage ab 15.—
Restaurant Warteck	2 34 21	Mahlzeiten ab 4.—	Hôtel Fédéral Bahnhof* .	2 44 03	
Rest. Barcelona und Alhambra-Stube	2 29 98	Mahlz. ab 3.50	Kochers Hotel Washington*	2 49 14	ab 14.25
Speiserestaurant und Konzertlokal Bierhaus	2 28 98	Qualitätsweine	Hotel Walter (Garni)	2 44 25	Zimmer mit oder ohne Pension
Café-Restaurant Emmenthal	2 35 18	Küchenspez.	Pasticceria Via Canova S. A.	2 30 80	
Brig: Hotel Victoria- Terminus*	(028) 3 15 03	Zimmer ab 6.— Mahlzeiten ab 5.50	Lugano-Castagnola Hotel Boldt*	(091) 2 46 21	ab 14.—
Hotel Müller*	3 15 14	Zimmer 5.- b. 7.— Mahlzeiten ab 5.—	Lugano-Cassarate Hotel du Midi au Lac* ...	(091) 2 37 03	ab 14.25
Hotel de Londres & Schweizerhof*	3 15 19	Zimmer ab 4.50 Mahlzeiten ab 4.50	Lugano-Paradiso Hotel Ritschard-Villa Savoy*	(091) 2 48 12	14.— bis 21.—
Hotel du Pont*	3 15 02	Zimmer ab 4.50 Mahlzeiten ab 4.50	Hotel Esplanade au Lac*	2 46 05	14.— bis 16.—
Hotel du Commerce*	3 17 60	Zimmer ab 4.50 Mahlzeiten ab 4.50	Lugano-Tesserete Hotel-Pension Eden	(091) 3 92 53	12.—
Brissago: Hotel Myrte u. Belvedere*	(093) 8 23 28	12.— bis 15.—			
Cademario: Kurhaus Cademario°	(091) 3 25 28	15.— bis 21.—			
Crans-s.-Sierre (1520 m): Kinderheim Les Anémones*	(027) 5 23 27	Prosp. auf Verl.			

Herbstferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Luzern: Confiserie, Tea-Room Bühlmann ..	(041) 2 00 53	Feinste Rahm- glace nach altem Rezept	Sachslen: Hotel Kreuz°	(041) 85 14 66	12.50 bis 14.—
Martigny: Hôtel Kluser*	(026) 6 16 41 /42	Zimmer ab 5.— Mahlzeiten ab 4.50	Schuls-Tarasp: Hotel-Pension Tarasp* ...	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
Hôtel Gare-Terminus* ..	6 10 98	Zimmer ab 5.— Mahlzeiten ab 4.50	Sierre: Hôtel Terminus*	(027) 5 10 93	13.— bis 16.—
Hôtel du Grand St-Bernard*	6 15 27 6 16 12	Zimmer ab 5.— Mahlzeiten ab 4.50	Hôtel Arnold*	5 17 21	13.50 bis 14.50
Hôtel Suisse*	6 12 77	Zimmer ab 4.— Mahlzeiten ab 4.—	Hôtel Victoria*	5 10 07	ab 12.50
Hôtel du Simplon°	6 11 15	Zimmer ab 3.50 Mahlzeiten ab 4.—	Pension Villa Flora*	5 13 27	12.— bis 14.—
Meiringen: Hotel Adler*	(013) 51	14.— bis 16.— Tp	Hôtel de la Poste*	5 10 03	Zimmer ab 4.50
Hotel Hirschen*	17	14.— bis 16.—			Mahlzeiten ab 4.50
Hotel Post	39	ab 12.50 Tp			
Hotel Weißes Kreuz°	19	12.— bis 16.—			
Merligen a. Thunersee: Pension du Lac	(033) 7 35 24	11.— bis 12.—			
Montana (1520 m): Hotel Bella Vista*	(027) 5 23 33 5 25 98	ab 13.—			
Erholungsheim Bethania°	5 22 14	9.50 bis 13.—	St-Maurice: Hôtel de la Gare°	(025) 3 63 60	Zimmer ab 4.50
Erholungsheim Primerose*	5 24 34	9.— bis 13.—	Hôtel de l'Ecu du Valais°	3 63 86	Mahlzeiten ab 4.—
Erholungsheim Villa Aida*	5 22 19	14.50 bis 15.50 Tp	Hôtel des Alpes°	3 62 23	Zimmer ab 4.—
Erholungsheim Chalet de la Forêt*	5 24 08	ab 12.50	Hôtel de la Dent-du-Midi .	3 62 09	Mahlzeiten ab 4.—
Murten: Tea-Room Monnier	(037) 7 25 42	ff Patisserie			Zimmer ab 4.—
Orselina-Locarno Hotel Orselina*	(093) 7 12 41	ab 14.50			Mahlzeiten ab 4.50
Ringgenberg: Kurheim Mon Repos	(036) 10 26	10.50 bis 12.50	Wilderswil: Park-Hotel des Alpes* ...	(036) 2 63	ab 12.—
Kinder- und Mütterheim Bellevue*	10 23	Prosp. auf Verl.	Erholungsh. Schönbühl* .	3 45	10.— bis 14.—
			Zermatt (1620 m): Kurhaus St. Theodul* ...	(028) 7 71 54	15.—bis 27.—

HELEN GUGGENBÜHL

Wie führe ich meinen Haushalt

2. Auflage. Gebunden Fr. 15.40

Dieses Buch ist das Ergebnis einer 25jährigen Erfahrung einmal in der eigenen Haushaltung mit Kindern, dann als Redaktorin des praktischen Teils des «Schweizer Spiegels». Die Verfasserin zeigt in anregender Weise und an vielen Beispielen,

worauf es beim Haushalten ankommt und warum die Arbeit der Hausfrau schön und interessant ist. Ein ideales Geschenk für Verlobte, Neuvermählte sowie für erfahrene Hausfrauen.

Durch Ihre Buchhandlung

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1



... wenn er sich
auszieht ...

... dann ist es Zeit
für Sie,
sich anzuziehen!

... natürlich bei der

Tuch A:G



**ZÜRICH, Sihlstraße 43, bei der Sihlporte - OERLIKON, Schulstraße 37
Baden, Rüti, Winterthur**

Arbon, Basel, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus, Herisau, Lenzburg, Luzern,
Olten, Romanshorn, Schaffhausen, Stans, Wil SG, Wohlen, Zug
Depots in Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Interlaken, Thun, Schwyz, Einsiedeln,
Wolhusen, Sitten, Montreux, Freiburg

Unsere Schaufenster geben Ihnen einen kleinen Überblick über unsere Leistungsfähigkeit in bezug auf Qualität und Preise